



Consolato d'Italia

[Handwritten signature]

TELESPRESSO CIRCOLARE N. 1074

Indirizzato a

R. MINISTERO DELLA CULTURA POPOLARE

Direz. Gen. Stampa Estera

Direz. Generale Propaganda

R O M A

CARTIERE P. MILANI - FABRIANO (MOD. 6)

Posizione ST. I P.A. = SC.10/10. DAMASCO addì 25 Maggio 1938 Anno XVI°

Oggetto: Pubblicazione di articolo.

Referimento: Mio teles. 20 corrente N° 1031.

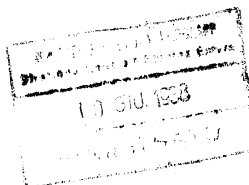
Esito:

*nel fascicolo
C.M.*

Pregiomi qui unito trasmettere all'E.V. un ritaglio del quotidiano locale in lingua araba "Al Istiklal el Arabi" del 21 e 22 corrente contenente un articolo inviatogli da Roma dallo studente siriano Yahia Scerif, circa il viaggio del Fuhrer in Italia.

(Vittorio Castellani)

Castellani



Reg. 2

*Stampa 7/50
9*

Mod. 265



*Ministero
della Cultura Popolare*

Direzione Generale Stampa Estera

TELESPRESSO N. 7017 **1360**

Indirizzato a

R. MINISTERO DELLE COMUNICAZIONI
Gabinetto

R O M A

e per conoscenza:

7017 **1227**

DIREZIONE GEN. DEI SERVIZI AMMINISTRATIVI
GLI AFFARI GENERALI ED IL PERSONALE
S E D E

Posizione: **URGENTISSIMO**

Roma: 18 AGO 1939 A - VII 193 A

(Oggetto) Sig. Jahia Scerif - biglietto gratuito -

(Riferimento) seguito a telexpresso n°7697/1282 del 30 luglio u.s.

(Conte) Questo Ministero desidera fornire il Sig. Jahia Scerif, giornalista siriano, di un biglietto ferroviario gratuito per il percorso: Verona-Trieste e ritorno, del cui prezzo assume a suo carico il 30%.

Si prega pertanto codesto R. Ministero di voler cortesemente rilasciare il biglietto predetto con ogni possibile urgenza facendone poi conoscere il relativo importo.

Lucis

*Alleg.
N.*

*all'interdetto
e/o Assoc.
Ricevuta Estera
Roma*

*D/L
5/12/50/9*

Indicare nella risposta la data, il numero del protocollo e la Direzione. Officiare la persona.

ISTITUTO REINTEGRATO DELLO STATO

mi promise decisamente di farmi avere dal R. Ministero della Cultura Popolare un compenso globale di L. 600 mensili per traduzioni di articoli in arabo tratti dal "Popolo d'Italia" e invio corrispondenze a giornali vari della Siria sui principali avvenimenti della politica italiana.

Poiché sinora nonostante gli interessamenti della Direzione Generale della Stampa Estera non sono riuscito a ottenere quello che mi è stato promesso, dato che mi è stato accordato un compenso di L. 350 mensili a decorrere dal primo Gennaio del corrente anno, mi permetto di richiamare l'attenzione della S.V. M. ma perché voglia benevolmente esaminare il mio caso, tenendo presente che qualora non fosse possibile ottenere un adeguato compenso che mi consenta di sostenere le mie spese a Roma, sarei costretto a rientrare in Siria dove sono sicuro di incontrare la più sorda ostilità e la più accanita opposizione da parte delle autorità francesi contro di me a causa dei miei precedenti italo-fili.

Spero di essere esaudito nella mia preghiera. Vi ringrazio anticipatamente, ossequi

Yahia Seerif

Roma, 7 Settembre 1938

Ill^{mo} Comm. Signor Alberto Nosis

Mi permetto esporre alla S. V. Ill^{ma} quanto segue:
 Dal 1934-1936 fui assunto dal R^o Consolato d'Italia
 in Damasco quale Traduttore in arabo di articoli di fondo
 tratti dal «Popolo d'Italia» e pubblicazioni diverse. Il R^o Console
 soddisfatto della mia opera credè premiarmi con una gratifica
 di L. 4000 per poter con essa sostenere le spese per recarmi
 in Italia. Ottenne di essere nominato rappresentante e
 corrispondente dell'«Alif Ba» e «Al Istiklal El Ahrabi».
 Dovendo risiedere in Roma ho approfittato per seguire i
 corsi universitari di scienze politiche.

Passai cinque mesi dell'anno scorso a Roma ricevendo
 il mio compenso mensile dal R^o Consolato d'Italia. Prima
 di partire quest'anno di Damasco il R^o Console sig. Lo Savio

Mod 265



*Ministero
della Cultura Popolare*

DIREZIONE GENERALE
PER IL SERVIZIO DELLA STAMPA ESTERA

TELESPRESSO N. *1499*

Indirizzo a

R. MINISTERO DELLE COMUNICAZIONI

ROMA

e per conoscenza:

DIREZIONE GEN. SERVIZI AMMINISTRATIVI,
GLI AFFARI GENERALI ED IL PERSONALE SEDE
Div. III

5 SET 1938 *1938 XVII-1*

Posizione

Roma

(Oggetto) **giornalista siriano Yahia Scerif.**

(Riferimento)

(Visto) Con riferimento al tel. 7947/1360 dell'8 agosto (per la
la Direzione Gen. Servizi Amm. vi, ecc. n. 7948/1227) si restituisce qui
unito il biglietto ferroviario gratuito n. 416643 intestato al giornali-
sta siriano Sig. Yahia Scerif, il quale non ha potuto usufruirne, con
pregghiera di voler annullare il relativo addebito a questo Ministero
del 30% dell'importo del biglietto stesso.

Indicare nella risposta la data di arrivo dei documenti in questione. L'ufficio è in possesso

*Alleg.
N. 1.*

d.c.



TELESPRESSO N. 241426

Indirizzato a

Ministero degli Affari Esteri

R. MINISTERO DELLA CULTURA POPOLARE

Eu. Med. III°

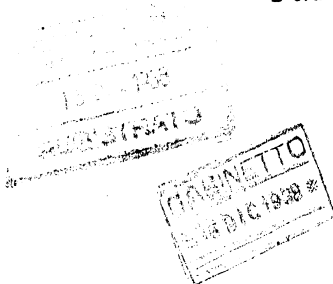
Partizione A.O.I. 2/29 Roma add. 14 DIC. 1938 Anno XVII
 (Cappella) PUBBLICAZIONE DI ARTICOLO. =
 (Riferimento) Telespresso n. 2455 del 30 Novembre u.s. del R. Con-
 (Credito) solato in Damasco.-

Si prega codesto R. Ministero di voler
 cortesemente far tenere allo scrivente una tradu-
 zione dell'articolo inviato dallo studente siria-
 no YAHIA SCERIF al quotidiano "ALEF BAA" a Damasco
 circa gli accordi italo-inglesi.

D'ordine del Ministro

Allegati

1°



رسالة روم

تابع المنشور على الصفحة الاولى

التنفيذ تدخل ايضا في مرحلة واضحة سياسة الصراحة والتعاون الايطالي البريطاني التي صرح عنها المستر تشمبرلن منذ ٣١ تموز ١٩٣٧ في ارسائل التي تبادلها مع موسوليني والتي ظهرت بصورة فعالة بعد ٢١ شباط ١٩٣٨ حينما غادر المستر ايدن دائرة « الفورينغ اوفيس » .

ان ايطاليا שתواقي حالا على الاتفاق البحري المعقود في ٢٥ اذار سنة ١٩٣٦ فهي قد ناضته في حينه بارسال خبرائها كما انها ستترك مع الحكومتين الانكليزية والمصرية في المفاوضات الجديدة من اجل تسوية جميع المسائل التي تم مصر والسودان الانكليزي المصري وفي تحديد الحدود بين افريقيا الشرقية الايطالية والسودان وكنينا والصومال الانكليزي . ومن كتابات الصحف الايطالية اليوم يظهر ان ايطاليا مستعدة ايضا للبدء في المفاوضات من اجل تحديد العلاقات التجارية بين افريقيا الشرقية الايطالية والمملكة المتحدة والهند والمستعمرات البريطانية والاراضي الواقعة فيما وراء البحار والمحيطات والاراضي التي هي تحت انتداب انكلترا

اذن ينتهي بدخول الاتفاقات الايطالية البريطانية موضع التنفيذ ماض مضطرب بين الامبراطوريتين وبعيد اليهما امكان تعاون جديد صريح لحماية مصالحهما والدفاع عن السلم . فالنار يخ الحالي المحزن برهن على ان اضطراب اوروبا والعالم كان ناجما عن تباعد ايطاليا وانكلترا . وعلى العرب بعد هذه الاتفاقات ان ينتبهوا للمستقبل رومانيا : يحيي شريف

آ - بالاحترام المتبادل للاحوال الارضية السياسية والعسكرية الكائنة في البحر الابيض المتوسط .

ب - بتبادل المعلومات العسكرية فيما يتعلق بالبحر الابيض المتوسط والبحر الاحمر والاراضي المحيطة بها . ج - باحترام الاستقلال السياسي وكارل اراضي الدولتين العربيتين الكائنتين على الشاطئ الشرقي للبحر الاحمر وهما المملكة العربية السعودية واليمن . د - بتوازن المواقع والحقوق في جزر البحر الاحمر التي زالت عنها السيادة التركية بموجب المادة السادسة عشر من معاهدة سلم لوزان المعقودة في سنة ١٩٢٣ . هـ - بمنع اي دعاية مضادة لصالح احد الطرفين . و - بنظام متعادل لتجنيد اهالي افريقيا الشرقية . ز - بالاعتراف المتبادل بحق حرية الملاحة من البحر الابيض المتوسط الى البحر الاحمر عبر قناة السويس التي لا يمكن ان تغلق في زمني السلم والحرب حسب معاهدة سنة ١٨٨٨ .

فقيمة هذه الاتفاقات تظهر في تساوي المواقع والحقوق وتعلق بامانة تطبيقها مستقبل الاتفاقات وقائدة التعاون الايطالي الانكليزي .

٣ - ان الاتفاقات الايطالية الانكليزية تحدد ليس فقط المشاكل الممكن حدوثها بل ايضا المشاكل العامة التي ترتكز عليها سياسة ايطاليا وبريطانيا الحالية والمثبة في البحر الابيض المتوسط والبحر الاحمر . فهي تحتاط ليس فقط للمسائل التي كانت على بساط البحث بل للمسائل الممكن حدوثها . اذن فيجب ان نفسرها كفيان ضد اختلافات جديدة بين ايطاليا وبريطانيا .

٤ - ان الاتفاقات الايطالية الانكليزية المعقودة ضمن نطاق العلاقات المباشرة بين الحكومتين الموقعتين لا يظهر في نصوصها وملاحقها اي ذكر او اية علاقة لعصبة الامم او الى اية دولة اخرى فهي اذن تعمل لحماية المصالح الايطالية البريطانية والنسجم علاقاتها .

٥ - ان الاتفاقات الايطالية الانكليزية لا تفسد ولا في اية ناحية الخطوط المباشرة لسياسة ايطاليا الخارجية . فهي اذا كانت لا تسطيع - كما قيل قبلا - ان تعني اي انحراف لاطاليا عن النظامين الاساسيين الثابتين محور روما برلين والاتفاق الثلاثي روما برلين طوكيو فهي كذلك لا تعني اي انحراف او تغيير في سياسة ايطاليا تجاه الدول والشعوب العربية التي سيطر همل روما نحوها غير متغيرا وثابتا في الفهم والعطف والتعاون الشريف المتبادل . كما صرحت لي الاوساط الرسمية الايطالية .

دولة روما

الاتفاقات الإيطالية - الإنكليزية

ومحور روما برلين ومثلث روما، برلين، طوكيو

جميع الملاحق الثانية للبروتوكول
إذا أنها (أي الملاحق) تفضي على إيطاليا
وانكلترا:

انقضت سبعة أشهر على توقيع الاتفاقات
الإيطالية الإنكليزية واليوم توضع موضع
التنفيذ ومعمل مضاعف بنص على الاعتراف
البريطاني الرسمي بالامبراطورية الإيطالية
ويعلن حالا بأن صكوك ١٦ نيسان
الديبلوماسية أصبحت نافذة. وهكذا
تحدد نقطة اوروبية اخرى غير زينة وتم
خطوة اخرى هامة لهوده الى الصراحة
في العلاقات الدولية. ولا اخفي اذا
قلت إن الحكومة والامة الإيطالية ترجان
بهذا اليوم الذي يعترف بحق إيطاليا
وامبراطوريتها بعد عمل شاق.

فجوهرو ومعنى هذه الاتفاقات اصبح
معلوما لدى الجميع ويمكن ان الحصى معانيها
تجها الى السياسة الاوروبية العامة بالنقاط التالية:
١ - ان نظام الاتفاقات الإيطالية
الإنكليزية يمتد الى جانب محور روما
برلين ومثلث روما برلين طوكيو ويدون
ان يندسدا او يال من وظائفها وروحها
فال محور لا يزال القاعدة والمبدأ المباشر
لسياسة إيطاليا الخارجية ولكن كما
قيل مرات متعددة، لا يؤلف نظاما
مغلقا وميدانا حصينا ينزل تجاه ا.م
الاخرى فهو يستطيع ان يستجيب ويتفق
مع جميع هذه الاتفاقات المستقلة الدولية
الاخرى التي تظهر في معانيها القيم الاساسية
لسلم وتعاون وبناء اوربا الجديدة على اساس
الاعتراف بالمصالح الشرعية والمساواة في
الحقوق.

٢ - ان الاتفاقات الإيطالية الإنكليزية
التي يتسع عملها من البحر الابيض
المتوسط الى البحر الاحمر والى الشرق
الاطلس بنص على الاعتراف بالمساواة
النامة في الحقوق بين المواقع الإيطالية
والبريطانية ليس فقط الادبية بل القانونية
ايضا، وهذا بصورة خاصة من اجل السياسة
في البحر الاحمر حدث جديد له اهمية
تاريخية وجوهريه يكشف الثغاب عين
الدرجة التي بلغت إيطاليا بين الدول
الاستعمارية، فالاتفاقات تعترف بالتقاء
الامبراطوريتين وتحدد تعاونهما في المواقع
والحقوق والواجبات بصورة متساوية
وهذا التساوي يبرهن عليه نص وروح

- 4 -

Colonie britanniche, nonchè i territori d'oltre Oceano,
i Protettorati e le zone sotto Mandato inglese.

"Cessa così con la ratifica di questi accordi
ogni atmosfera di apprensione e di dissidio fra i due
Paesi e si ~~fare~~ una nuova era di sincera cooperazione
per la salvaguardia e la protezione dei diritti e degli
interessi delle due Nazioni; nonchè del principio della
difesa della pace generale. La penosa storia del momento
attuale ha dimostrato in appieno che la crisi dell'Euro-
pa e del mondo era in certo modo dovuta al dissidio ita-
lo-inglese. Spetta ora agli arabi, dopo la ratifica di
questi accordi, di stare bene attenti per l'avvenire".

Caly

- 3 -

"Altra particolarità importante di questi accordi è che sono stati conclusi fuori del quadro della Società delle Nazioni.

Quindi l'articolista accenna ad altre parti dell'accordo sempre riassumendone i termini e poscia afferma che tali accordi non contengono nessuna punta diretta contro i popoli arabi, ma che anzi vanno interpretati come un atto privo di qualsiasi ostilità contro il mondo arabo, secondo quanto gli sarebbe stato dichiarato negli ambienti responsabili italiani.

"Infatti - conclude l'articolista - allo stesso modo che tali accordi nulla di nuovo hanno apportato nella politica dell'asse Roma-Berlino e della triplie Roma-Berlino-Tokio, altrettanto può dirsi che essi non hanno nulla cambiato nell'atteggiamento politico dell'Italia verso il mondo arabo.

"In seguito alla firma di questi accordi l'Italia aderirà immediatamente agli accordi navali del 25 marzo 1936.

"Infine, secondo quanto pubblicano i giornali italiani in questi giorni, sembra che l'Italia sia disposta ad iniziare trattative per disciplinare i rapporti commerciali fra l'A.O.I. e il Regno Unito, l'India e le

./.

- 2 -

volta la parità dei diritti fra le due parti contraenti in questi settori. E' importante rilevare che questa volta si afferma una effettiva eguaglianza di diritti e non soltanto una eguaglianza intesa in senso morale fra i due Stati nel Mar Rosso. Questo fatto nuovo ha un'importanza storica non indifferente e pone l'Italia al primo piano delle Potenze coloniali nel mondo.

"Gli accordi italo-britannici riconoscono inoltre ai due Imperi i loro diritti acquisiti e stabiliscono e sanciscono una reciproca collaborazione e prevedono una soluzione amichevole diretta delle eventuali questioni in avvenire. La parità dei diritti fra le due parti, come abbiamo detto, è infatti nuova nella storia diplomatica fra i due Stati. Infatti è sancito nei protocolli di questi accordi il reciproco rispetto della situazione territoriale, politica e militare attuale nel Mediterraneo, come pure si riconosce l'opportunità di tenersi reciprocamente informati di tutto ciò che riguarda questioni militari relative al Mediterraneo, al Mar Rosso e ai territori circostanti. Infine quello che va particolarmente notato è il rispetto sancito in questi accordi dell'indipendenza politica completa dei territori dei due Stati arabi rivieraschi del Mar Rosso e cioè il Regno Arabo Saudiano ed il Yemen".

./.

Sotto il titolo "GLI ACCORDI ITALO-INGLESI, L'ASSE ROMA-BERLINO E LA TRIPLICE ROMA-BERLINO-TOKIO" il corrispondente romano dell'"Alef Baa", Signor Yahia Sce-rif, studente in Scienze Politiche presso la R. Università di Roma, riassume ampiamente il contenuto degli accordi italo-britannici, quindi così commenta:

"Non erro dicendo che la firma di tali accordi ha prodotto una felicissima impressione in tutto il popolo italiano e nel Governo, soprattutto per il fatto che in base ad essi l'Inghilterra ha ufficialmente riconosciuto l'Impero italiano dopo un triste passato.

"In relazione alla politica europea generale si può affermare che gli accordi italo-britannici procedono di pari passo con l'asse Roma-Berlino e sono anche in armonia con la triplice Roma-Berlino-Tokio; essi non separano in nulla queste combinazioni politiche, nè diminuiscono menomamente la loro importanza, il loro spirito ed il loro contenuto.

"L'asse Roma-Berlino rimane indubbiamente sempre alla base della politica estera italiana.

"Così pure tali accordi che riguardano in modo particolare la situazione nel Mediterraneo, e nel Mar Rosso e nel Medio Oriente stabiliscono per la prima

./.

Mod. 236



*Ministero
della Cultura Popolare*

DIREZIONE GENERALE
PER IL SERVIZIO DELLA STAMPA ESTERA

TELESPRESSO N. 1126/691

Indirizzato a

R. MINISTERO AFFARI ESTERI

Eu. Ved. III

ROMA

Posizione: A.O.I. 2/29

Roma 199 A

(Oggetto) Traduzione di articolo dall'arabo

(Riferimento) Telespresso n. 24126/1151 del 14 c.m.

(Costo)

In riscontro al telespresso segnato in riferimento si ha il
pregio di trasmettere un ampio riassunto in italiano dell'articolo del-
lo studente Yahia Scerif apparso sul quotidiano arabo "Alef Baa", di
Damasco, circa gli accordi italo-inglesi.

honis

*U.S. 7/50
10*

*Alleg.
N. 1.*

cat

مقال مكتوب بقلم السنيور موسوليني

تابع المنشور على الصفحة الاولى

للحظة الاولى كان اجتمع هذين الضيفين
هسبا للحرية والارثاء . ولكنها الان
وضعا المقاعد الجلدية الطويلة الى جانب
بعضها وامامها النار المقدسة
تفري — كيف وجدتم انفسكم في
هذه الايام الاولى في لندن ؟
بنيتش — ليس بالسيء كما يفكر
الناس . فلقد بقيت عدة سنوات لاجبا
في مختلف بلاد اوربا قبل الحرب واعتدت
توفا ما على تغير الطقس
تفري — هل اعدوا لك استقبالات
لطيفة في هذه الاوساط ؟

بنيتش — متوسطة ولكنني اكون
ساذجا اذا اظهرت اقل دهشة . فليد
الاوساط الرسمية لست سوى السيد بنيتش
ولدى الاوساط الاخرى حتى التي هي
مستفجرة مع افكاري اني بصورة خاصة
السيد بنيتش

تفري — انا ايضا منذ ١٦ نوفمبر
اصبحت سيدا ككل سداخر . كذلك
كنت في الماضي سيدا . وقد بقيت قسمة
صغيرة من العوانس (يقصد الكاتب من
هذه الكلمة بعض رجال الانكليز ذوي
الاراء البالية) المتعصبين اللواتي يلقبني
بصاحب الجلالة (هذه الكلمة مكتوبة
بالانكليزية) ولكن هؤلاء ايضا يدان
تهدان حسن نضوب احوالي الاقتصادية
بنيتش — لا يجب على المرء ان يتخذ
فالدعوى طيات تذهب بسرعة اكثر من
الاموات والديمقراطيون الذين يفتخرون
بهذا اللقب هم ذو الجحود النادر والسفاهة
المديدة للرحمة .

تفري — انني اقول باننا منفيون في
العالم لاننا اقمنا با له الديمقراطيات ولسنا
يانفسنا الى معنى مسؤوليتها واعتقدنا
برزانة مقترحاتها .

بنيتش — ان حالي شبيهة كل الشبه
بمالتسكي . ولكن ضميري يوجني بصورة
خاصة بمجاهدك اذ انني — كديمقراطي —
لي نصيب في المسؤولية تجاه خرابكم .
تفري — لماذا ؟

بنيتش — اشكركم لكونكم نسيم
ذلك وانني انا لم يسر رة خاصة عندما ذكرتم
بذلك فلقد ترأست عصبه الالتم التي فرضت
العقوبات على ايطاليا .

تفري — صحيح ذلك ، اذ انني حينئذ
قررت ان الب تلك اللعبة الخطيرة متقدما
بالضمانة الاجاميسية . وابعد اوعز الي
بالقاومة لان ٥٢ دولة اظهروا لي تضامنهم
السيكي . وكان يمكنني في برهة ما ان
افاوض ولكن نملي في جنيف جيزاعلمي
بان ايطاليا في ازمنة شديدة وسيفترسها

الجوع والثورة وان اعداء الفاشيست
سيظفرون وان المفاوضات مع ايطاليا ستكون
من اسود الحيات نجاه العصبه ...

بنيتش — يوجد بعض الشيء بما حصل
لي . فلو كنت اطمت غريزي كنت
تفاوضت مع هتلان وانتهيت بقبول نقاط
كارلسباد الثاني واقذت الدولة وبقيت في
حصن الرئاسة في براغ . ولكن قيل لي
من باريس : اثبتوا . وحينما تقدمت المسائل
قيل لي : عبثوا . وقد اعلنت فرنسا —
وخصوصا في نهاية كل مادية — بان
توقيعها « مقدس » وانها ستتحرف وان

معاهدة التحالف شرعية وليست قطعة
من الورق وان تقدم اي منحة لعتل يعني
ظفر الديكتاتوريات وان فرنسا اذا لم تبادر
للتحرف لنجدة الحليفة ستاخذ بطخه
سوداء ايضا تجاه ما يسمونه حكام
باريس اكثر الدول ديمقراطية التي انبثقت
من فرساي وانها تفقد جميع مراكزها
في الدانوب وتقدم استعفاءها كدولة قوية
من كان يشك في هذه الاقوال ؟ وفي
الحقيقة فقد كنت التي بنظري من وقت
الى اخر على موقع بلادي والبلاد الاخرى
وكنتم اتساءل كيف يمكن ان تصلي
هذه المساعدات ، ولكن الافرنسيين
علموني بانهم لو صاح الديك فان الاسد
البريطاني ينشب غلبه وزئيره يستيقظ
الدب الروسي الذي يضرب المثل بميله الى
السكوت . من هو الذي كان يشك تجاه
وعود الديمقراطية بالتدخل ؟ وعوضا عن
المساعدات التي وعدت بها الدولة
التشكوسلوفاكية وعدا قاطما فها تركزت
الى مصرها بحري ومار ولولا مونيسخ
لسكانت ازليت من خارطة اوربا الجغرافية
المضطربة . ان ميزان الحالة هو التالي : ان
بقاء تشكوسلوفاكية الان على الوجه الذي
اصلحت به يرجع الفضل فيه الى موسوليني

تفري — حينما وصلت الى اديس ابابا
وبقيت مع قبضة من الرجال بعد هزيمة
ماي شيو التي استخدمت فيها احسن
قواي التي احاط بها الايطاليون وهزموها
شر هزيمة قررت ان اطلب الصلح وكانت
الامبراطورة تلج في ذلك كما ان احد
اولادي توسل الي بطلية اذ انه كان يريد
البقاء في ديسي وينتظر المارشال بادوليو
وبعضي الى شروط التسليم . فطلبت مشورة
مستشاري الاوربيين . فكان قولهم لي
بالاجماع : المقاومة . وحينما رأوا ذلك
مستحيلا كان قولهم لي بالاجماع : الحرب
لان عصبه حنيف والعالم اجمع سيساعدوني
فما بعد لارجاعي الى العرش . والان اعلم
ماذا افكر بالوعود والمساعدات البعيدة

والديموقراطية وسوف لا اتخضع مطلقا
وانني الان خاضع منقاد . فمن يوم الى اخر
حينما اتحول الى الدم ساتوجه — لكي
اعيش — الى شهامة موسوليني . ويمكن
ان لا يخيب ظني

بنيتش — هل اجتمعتم به ؟
تفري — نعم . في عام ١٩٢٤ خلال
رحلاتي الى روما جرت لي معه عدة
محادثات . في احدها بحثنا مجموع
العلاقات الايطالية الحبشية . وقد قال لي
الدوتسي في احدى النقاط واذكره بالدقة
التامة : « ان السياسة الوحيدة التي يمكنكم
ان تنتهجوها هي سياسة الصداقة مع
ايطاليا . واذا انتهجتموها ستجدون في
صديقا مستعدا وقانونيا وبالعكس اذما
كنتم تريدون لب ورق اخر فان
ايطاليا تعيد بدورها صفة العلاقات الايطالية
الحبشية . فلا تزعموا الاوهام . فان ايطاليا
اليوم كبيرة وقوية وصليحة »

حينما عدت الى اديس ابابا سلا
المستشارون الاوربيون ان يزيلوا مفعوما
التأثيرات التي علفت في نفسي من رموز
وقالوا لي ان ايطاليا (بلوف) كلمة لا اكرم
اعرفها وشرحت معناها الحقيقي فيها به
وقد اكد لي المستشارون العسكريون
الافرنسيون والبلجيكيون والرومانيون
والسويديون بانني حينما اريد — على رأيد
جنودي الذين لا يقهرون — استطع ان
التي بالايطاليين في بحر مصوع ...
كان من الاحسن لي لو اصفيت الله

موسوليني .
بنيتش — انا ايضا عرفت رجل الدولة
هذا قبل الحرب واجتمعت فيه بعد
ومرة قبل انتهاء الحرب العالمية قال لي
« لا تتدخلوا بالاراضي والسكان . لا
تضعوا في الكيس الطويل كثيرا من
الثياب المتباينة . لا تعيدوا صنع النمسا
اذا كنتم لا تريدون القضاء عليها »
ثم ساد صمت عميق . وقد اضنى السيد
سابلور الى المحاوره بدون ان يتدخل
ولكن ملاحه تدل عليه بانه قد تأثر .
ولكي يشجع ضيوفه قال :

سابلور — ان كلاتكم مؤثرة للغاية
وكان من الواجب ان يصفي اليها هؤلاء
الذين هجروكم . انكم اول ضحايا حرب
كبرى بحري حاليا في العالم بين فكرتين
للحياء : السكالية الاجاميسية والديمقراطية
فلقد خسرت معركة ولكن النضال
لم ينته .

بنيتش — لم ينته ؟ وهذا يعني بانه
سيكون فيما بيننا بعد مدة قصيرة شائع
كاشيك وينفرن رومانيجو شريف

المقال مكتوب بقلم السينيور موسو لينو

تفري وبليش تجاوران عن نكبتيهما امام بريطاني

نشرت جريدة « بوبلوديطاليا » اما ضيوف السيد سابلور الاساسيون فيها
لسان حال السينيور موسوليني مقالاً
تحت عنوان « محاورات على »
يقال انه كتب بقلم رئيس المتأ
الاطالية نفسه . وقد نالت التاء
في اواخر الاسبوع الماضي
عن هذا المقال الذي جاء مكر
اليوم بعرضه بكامله للقراء
المنهد يجري في الساعة
يوم سبت انكليزي داخل
جورج سابلور عضو
وساحب الاميال الحرة وا
ان يأخذ على نفسه عهدا
سابلور هو من طبقة هؤلاء
يجبون وضع انفسهم حمار
الافراد او لبعض التي
اتخذ الساعة عشرة
في الحقل المحاط بالضباب

Ministero della Cultura - Roma

Mod. 1 B

Al Signor
D. Scipio J. J. J.

Cal

29. 12. XVIII

آ - بالاحترام المتبادل للاحوال الارضية السياسية والعسكرية الكائنة في البحر الابيض المتوسط !

ب - بتبادل المعلومات العسكرية فيما يتعلق بالبحر الابيض المتوسط والبحر الاحمر والاراضي المحيطة بهما . ج - باحترام الاستقلال السياسي وكامل اراضي الدولتين العربيتين الكائنتين على الشاطئ الشرقي للبحر الاحمر وهما المملكة العربية السعودية واليمن . د - بتوازن المواقع والحقوق في جزر البحر الاحمر التي زالت عنها السيادة التركية بموجب المادة السادسة عشر من معاهدة سلم لوزان المعقودة في سنة ١٩٢٣ هـ . هـ - بمنع اي دعاية مضادة لصالح احد الطرفين . و - بنظام متبادل لتجنيد اهالي افريقيا الشرقية . ز - بالاعتراف المتبادل بحق حرية الملاحة من البحر الابيض المتوسط الى البحر الاحمر عبر قناة السويس التي لا يمكن ان تغلق في زمن السلم والحرب حسب معاهدة سنة ١٨٨٨ .

فقيمة هذه الاتفاقات تظهر في تساوي المواقع والحقوق وتعلق بامانة تطبيقها مستقبل الاتفاقات وفائدة التعاون الايطالي الانكليزي .

٣ - ان الاتفاقات الايطالية الانكليزية تحدد ليس فقط المشاكل الممكنة حدودها بل ايضا المشاكل العامة التي ترتكز عليها سياسة ايطاليا وبريطانيا الحالية والمتبلة في البحر الابيض المتوسط والبحر الاحمر . فهي تحتاط ليس فقط للمسائل التي كانت على بساط البحث بل للمسائل الممكنة حدودها . اذن فيجب ان نفسرها كضمان ضد اختلافات جديدة بين ايطاليا وبريطانيا .

٤ - ان الاتفاقات الايطالية الانكليزية المعقودة ضمن نطاق العلاقات المباشرة بين الحكومتين الموقعتين لا تظهر في نصوصها وملاحقها اي ذكر او اية علاقة لعصبة الامم او الى اية دولة اخرى فهي اذن تعمل لحماية المصالح الايطالية البريطانية والنسجام علاقتهما .

٥ - ان الاتفاقات الايطالية الانكليزية لا تفسد ولا في اية ناحية الخطوط المباشرة لسياسة ايطاليا الخارجية . فهي اذا كانت لا تسطيع - كما قيل قبلا - ان تعني اي انحراف لاطاليا عن المفاصل الاساسيين الثابتين لمجور روما برلين وللانفاق المثلث روما برلين طوكيو فهي كذلك لا تعني اي انحراف او تغيير في سياسة ايطاليا تجاه الدول والشعوب العربية التي سيظل حمل روما نحوها غير متغيرا وثابتا في الفهم والعطف والتعاون الشريف المتبادل كما صرححت لي الاوساط الرسمية الايطالية .

فبدخول اتفاقات ١٦ نيسان موضع

التنفيذ تدخل ايضا في مرحلة واضحة سياسة الصراحة والتعاون الايطالي البريطاني التي صرح عنها المستر تشمبرلن منذ ٣١ عوز ١٩٣٧ في ارسائل التي تبادلها مع موسوليني والتي ظهرت بصورة قفأة بعد ٢١ شباط ١٩٣٨ حينما غادر المستر ايدن دائرة « الفورينغ اوفيس » . ان ايطاليا تتوافق حالا على الاتفاق البحري المعقود في ٢٥ اذار سنة ١٩٣٦ فهي قد ناضته في حينه بارسال خبرائها كما انها ستشارك مع الحكومتين الانكليزية والمصرية في المفاوضات الجديدة من اجل تسوية جميع المسائل التي تهم مصر والسودان الانكليزي المصري وفي تحديث الحدود بين افريقيا الشرقية الايطالية والسودان و كينيا والصومال الانكليزي . ومن كتابة الصحف الايطالية اليوم بظهور ان ايطاليا مستعدة ايضا للبدء في المفاوضات من اجل تحديد العلاقات التجارية بين افريقيا الشرقية الايطالية والمملكة المتحدة والمند والمستعمرات البريطانية والاراضي الواقعة فيها وراء البحار والمحيطات والاراضي التي هي تحت انتداب انكلترا اذن ينتهي بدخول الاتفاقات الايطالية البريطانية موضع التنفيذ ماض مضطرب بين الامبراطوريتين وببعد اليهما امكان تعاون جديد صريح لحماية مصالحهما والدفاع عن السلم . فالتاريخ الحالي المحزن برهن على ان اضطراب اوروبا والعالم كان ناجما عن تباعد ايطاليا وانكلترا . وعلى العرب بعد هذه الاتفاقات ان ينتهوا للمستقبل روما : يحيي شريف



R. Consolato d'Italia

TELESPRESSO CIRCOLARE N. 2455.

Indirizzato a

R* MINISTERO DELLA CULTURA POPOLARE = ROMA
 Direz. Gen. Stampa Estera /
 Direz. Gen. Propaganda
 e per conoscenza:
 R* MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI = ROMA.

CARTIERE P. MILANI - FABRIANO (MOD. 81)

Posizione ST.I P.A. = SC. IO/IO. DAMASCO *addi* 30 Novembre 38 Anno XVII^o

Oggetto: Pubblicazione di articolo.

Riferimento: Mio teles. 25 Maggio u.sc. N° 1074.

Testo:

Pregiomi qui unito trasmettere all'E.V. un ritaglio
 del quotidiano locale in lingua araba "Alef Baa" contenente
 un articolo inviatogli da Roma dallo studente siriano Yahia
Scerif circa gli accordi italo-inglesi.

(Vittorio Castellani)

Castellani



Alleg 1

Stampa 1/10

مقال مكتوب بقلم السنيور موسوليني

تابع المنشور على الصفحة الاولى

الحظة الاولى كان اجتماع هذين الصيغتين صبيًا للحيرة والارتباك . ولكنهما الآن وضعا المقاعد الجديدة الطويلة الى جانب بعضها وامامهما النار المتقدة

تفري — كيف وجدتم انفسكم في هذه الايام الاولى في لندن ؟

بنيش — ليس بالي . كما يفكر الناس . فلقد بقيت عدة سنوات لاجسا في مختلف بلاد اوربا قبل الحرب واعتدت توما على تغير الطقس

تفري — هل اعدوا لك استقبالات لطيفة في هذه الاوساط ؟

بنيش — متوسطه ولكنني اكون ساذجا اذا اظهرت اقل دهشة . فلدى الاوساط الرسمية لست سوى السيد بنيش ولدى الاوساط الاخرى حتى التي هي متقاربة مع افكاري انني بصورة خاصة السيد بنيش

تفري — انا ايضا منذ ١٦ نوفمبر اصحت سيدا ككل سيداخر . كذلك كنت في الماضي سيدا . وقد بقيت قسمة صغرية من العوانس (يقصد الكاتب من هذه الكلمة بعض رجال الانكليز ذوي الاراء البالية) المتعصبين اللواتي يلقبوني بصاحب الجلالة (هذه الكلمة مكتوبة بالانكليزية) ولكن هؤلاء ايضا بدان تهذان حس نضوب احوالي الاقتصادية

بنيش — لا يجب على المرء ان يتخذ قالدكتوراطيات تذهب بسرعة اكثر من الاموات والديمقراطيون الذين يفتخرون بهذا اللقب هم ذو الجحود النادر والسفاهة المديمة للرحمة .

تفري — انني اقول باننا منفيون في العالم لاننا اقمنا باله الديمقراطية ولسنا يانفسنا الى معنى مسؤوليتها واعتقدنا برزاة مقترحاتها .

بنيش — ان حالي شبيه كل الشبه بمحالتكم . ولكن ضميري يوجني بصورة خاصة بمجاهدكم اذ انني — كديمقراطي — لي نصيب في المسؤولية تجاه خرابكم .

تفري — لماذا ؟

بنيش — اشكركم لكونكم نسيت ذلك وانني انا لم يصبر رة خاصة عندما ذكرتم بذلك فلقد ترأست عصبة الامم التي فرضت العقوبات على ايطاليا .

تفري — صحيح ذلك ، اذ انني حينئذ قررت ان اللعب تلك اللعبة الخطيرة معتقدا بالضمانة الاجاعية . وابدن اوعز الي بالمقاومة لان ٥٢ دولة اظهروا لي تضامنهم السكلي . وكان يمكنني في برهة ما ان افافض ولكن نمثلي في جنيف جيزاعلمي بان ايطاليا في ازمة شديدة وسيقرسها

الجوع والثورة وان اعداء الفاشيست سيفظرون وان المفاوضات مع ايطاليا ستكون من اسود الحيات نجاه العصبة ...

بنيش — يوجد بعض الشبه بما حصل لي . فلو كنت اطعت غريزتي كنت تفاوضت مع هتلان وانتهيت بقبول نقاط كارلسباد الثاني واتخذت الدولة وبقيت في حصن الرئاسة في براغ . ولكن قيل لي من باريس : اثبتوا . وحينما تقدمت المسائل قيل لي : عثوا . وقد اعلنت فرنسا — وخصوصا في نهاية كل مأدية — بان توقيعها « مقدس » وانها ستتحرف وان معاهدة التحالف شرعية وليست قطعة من الورق وان تقديم اي منحة لغتار يعني ظفر الديكتاتوريات وان فرنسا اذا لم تبادر للزحف لنجدة الحليفة ستاطح بلطخة سوداء ، ايضا تجاه ما يسمونه حكام باريس اكثر الدول ديمقراطية التي اثبتت من فرساي وانها تفقد جميع مراكزها في البانوب وتقدم استعفاؤها كدولة قوية من كان يشك في هذه الاقوال ؟ وفي الحقيقة فقد كنت التي بنظري من وقت الى اخر على موقع بلادي والبلاد الاخرى وكنت اتساءل كيف يمكن ان تصلي هذه المساعدات ، ولكن الافرنسيين علموني بانهم لو صاح الديك فان الاسد البريطاني ينشب غزاله وزئيره يستيقظ الدب الروسي الذي يضرب المثل بميله الى السكوت . من هو الذي كان يشك تجاه وعود الديمقراطية بالتدخل ؟ وعوضا عن المساعدات التي وعدت بها الدولة التشكوسلوفاكية وعدا قاطعا فانها تكت الى مصرها بخزي ومار ولولا مونسيخ لكانت ازيلت من خارطة اوربا الجغرافية المضطربة . ان ميزان حالة هو التالي : ان بقاء تشكوسلوفاكية الان على الوجه الذي اصلحت به يرجع الفضل فيه الى موسوليني

تفري — حينما وصلت الى ادريس ابابا وبقيت مع قبضة من الرجال بعد هزيمة ماي شيو التي استخدمت فيها احسن قواي التي احاط بها الايطاليون وهزموها شر هزيمة قروت ان اطلب الصالح وكانت الامبراطورة تلح في ذلك كما ان احد اولادي توسل الي بطلبة اذ انه كان يريد البقاء في ديسي وينتظر المارشال بادوليو وصني الى شروط التسليم . فطلبت مشورة مستشاري الاوربيين . فكان قولهم لي بالايجاع : المقاومة . وحينما رأوا ذلك مستحيلا كان قولهم لي بالايجاع : الحرب لان عصبة جنيف والعالم اجمع سيساعدوني فيما بعد لاراجعي الى العرش . والان اعلم ماذا افكر بالوعود والمساعدات البعيدة

والديموقراطية وسوف لا اتخذ مطلقا وانني الان خاضع مقاد . فمن يوم الى اخر حينما اتحول الى الدمد ساتوجه — لكي اعيش — الى شهامة موسوليني . ويمكن ان لا يجب ظني

بنيش — هل اجتمعتم به ؟

تفري — نعم . في عام ١٩٣٤ خلال رحلتي الى روما جرت لي معه عدة محادثات . ففي احداها بحثنا مجموع العلاقات الايطالية الحبشية . وقد قال لي الدوتسي في احدى النقاط واذكره بالدفقة التامة : « ان السياسة الوحيدة التي يمكنكم ان تنتهجوها هي سياسة الصداقة مع ايطاليا . واذا انتهجتموها ستجدون في صديقا مستعدا وقانونيا وبالعكس اذا كنتم تريدون لعب ورق اخر فان ايطاليا تغير بدورها صفة العلاقات الايطالية الحبشية . فلا تزعموا الادهام . فان ايطاليا اليوم كبيرة وقوية ومسلحة »

حينما عدت الى ادريس ابابا سمي المستشارون الاوربيون ان يزبوا معول التأثيرات التي علقت في نفسي من روما وقالوا لي ان ايطاليا (بلوف) كلمة لم تكن اعرفها وشرحت معناها الحقيقي فيما بعد وقد اكد لي المستشارون الصكرون الافرنسيون والبلجيكيون والروس والسويديون بانني حينما اريد — على رأس جنودي الذين لا يقهرون — استطيع ان اتي بالايطاليين في بحر صموع ...

كان من الاحسن لي لو اصنيت الى موسوليني .

بنيش — انا ايضا عرفت رجل الدولة هذا قبل الحرب واجتمعت فيه بعدها ومرة قبل انتهاء الحرب العالمية قال لي : « لا تتخذوا بالاراضي والسكان . لا تضعوا في الكيس الطويل كثيرا من الثياب المتبينة . لا تميدوا صنع النمسا اذا كنتم لا تريدون القضاء عليها »

ثم ساد صمت عميق . وقد اضفى السيد سابلور الى المحاوره بدون ان يتدخل ولكن ملاحه تدل عليه بان قد تأثر .

ولكي يشجع ضيوفه قال : سابلور — ان كلاتكم مؤثرة للنسابة وكان من الواجب ان يصني اليها هؤلاء الذين هجروكم . انكم ااول ضحايا حرب كبرى تجري حاليا في العالم بين فكرتين للنسابة : السكالية الاجاعية والديمقراطية فلقد خسرت معركة ولكن النضال لم ينته .

بنيش — لم ينته ؟ وهذا يعني بان سيبكون في بيتنا بعد مدة قصيرة شائع كاي شيك ونيفرين . رومابجي شريف

﴿ الف باء صباح ١٧ كانون الاول سنة ١٩٣٨ ﴾

مقال مكتوب بقلم السفير موسو لين

تفري وبليش تجاوزان عن نكبتيهما امام بريطاني

اما ضيوف السيد سابلور الاساسيون فيها
اليوم تفري (هيلاسلاسي) وبليش . وفي

نشرت جريدة « بوبولوديطاليا »
لسان حال السفير موسولين مقالاً افتتاحياً
تحت عنوان « تجاوزات على نهر التاميز »
يقال انه كتب بقلم رئيس الحكومة
الابطالية نفسه . وقد نقلت لنا البرقيات
في اواخر الاسبوع الماضي خلاصة مقتضيات
عن هذا المقال الذي جاء مكتوباً في روما
اليوم بعريه بكامله للقراء كما يلي :

المشهد يجري في الساعات الاخيرة من
يوم سبت انكليزي داخل دارة للسيد
جورج سابلور عضو مجلس العموم
وساحب الاميال الحرة ولكن من غير
ان يأخذ على نفسه عهداً بذلك . والسيد
سابلور هو من طبقة هؤلاء الانكليز الذين
يحبون وضع انفسهم حفاة خالدين لبعض
الافراد او لبعض الشيء . وكانت الساعة
اثنتي عشرة . والسكون يسود
في الحقل المحاط بالضباب البريطاني الكثيف



Consolato d'Italia

TELESPRESSO N° 2645.

Indirizzo
R° MINIS. DELLA CULT. POPOLARE=ROMA
Direz. Gen. Stampa Estera
Direz. Gen. Propaganda
e per conoscenza:

R° MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI

ROMA

Versione ST.I P.A./SC.IO/IO DAMASCO add 17 Dicembre 1938 Anno XVII°

Oggetto Pubblicazione di articolo.

Riferimento Mio teles. 30 Novembre u.sc. N° 2455.

Codice

Pregiomi qui unito trasmettere all'E.V. un
ritaglio del quotidiano locale in lingua araba "Alef
Baa" (greco-ortodosso) del 17 corrente, contenente
la traduzione dell'articolo dal titolo "Dialoghi sul
Tamigi" apparso sul "Popolo d'Italia", inviatogli
da Roma dallo studente siriano Yahia Scerif.

(Vittorio Castellani)

Castellani

all. 1

11/12

Stampa